

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1980-1981****SESSION DE 1980-1981**

17 JUNI 1981

17 JUIN 1981

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1981 — Kredieten : Buitenlandse Handel

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1981 — Crédits : Commerce extérieur

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN DE DEFENSIE UITGEBRACHT DOOR DE HEER HISMANS

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES RELATIONS EXTERIEURES ET DE LA DEFENSE PAR M. HISMANS

UITEENZETTING VAN DE MINISTER VOOR BUITENLANDSE HANDEL

I. EXPOSE DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR

In deze uiteenzetting, die ik zo kort mogelijk zal maken om zoveel mogelijk tijd te laten voor de gedachtenwisseling, de vragen en de antwoorden, wens ik te spreken over :

- de recente ontwikkeling van onze handelspositie;
- het ernstige probleem van sommige tekortkomingen in onze exportstructuur;
- de maatregelen die ik van zins ben te nemen op het vlak van de relance van onze export, een probleem waarvoor ik de verantwoordelijkheid draag;
- enkele specifieke acties.

Dans cet exposé, que je limiterai autant que possible afin de laisser un maximum de temps à l'échange de vues, aux questions et aux réponses, je souhaite vous parler :

- de l'évolution récente de notre position commerciale;
- du problème aigu, né de certaines déficiences dans la structure de nos exportations;
- des mesures que j'envisage dans le domaine de la relance des exportations, domaine dont la responsabilité m'incombe;
- de quelques actions spécifiques.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Cudell, voorzitter; Carpels, Daems, de Bruyne, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Mevr. Hanquet, de heren Kevers, Lambiotte, Radoux, Mevr. Smitt, de heren Storme, Toussaint M., Mevr. Turf-De Munter, de heren Vangronsveld, Van Wambeke en Wyninckx.

Plaatsvervangers : de heren Février, Lagae, Hoyaux, Humblet, Mevr. Rommel-Souvagie, de heren Vandenabeele en Hismans, verslaggever.

R. A 12039*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

5-VIII (1980-1981) + Bijl. 1, 2 N° 1 : Ontwerp van wet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Cudell, président; Carpels, Daems, de Bruyne, Dewulf, du Monceau de Bergendal, Mme Hanquet, MM. Kevers, Lambiotte, Radoux, Mme Smitt, MM. Storme, Toussaint M., Mme Turf-De Munter, MM. Vangronsveld, Van Wambeke et Wyninckx.

Membres suppléants : MM. Février, Lagae, Hoyaux, Humblet, Mme Rommel-Souvagie, MM. Vandenabeele et Hismans, rapporteur.

R. A 12039*Voir :***Document du Sénat :**

5-VIII (1980-1981) + Ann. 1, 2 N° 1 : Projet de loi.

1. Ontwikkeling van onze handelspositie

De fundamentele toestand is niet gewijzigd. Toen ik mijn functie van Minister van Buitenlandse Handel opnam, stond ik voor een toestand van het handelsverkeer die zich kenmerkte door een deficit van steeds meer zorgwekkende afmetingen.

Van 1976 tot 1980 liep dit deficit van 98,7 miljard BF op tot meer dan 200 miljard BF.

Mijn vooruitzichten bleken — jammer genoeg — juist te zijn : het jaar 1980 hebben wij afgesloten met een deficit van 210 miljard BF, dit is 10 pct. van onze totale invoer, die 2 096,1 miljard BF bedroeg tegenover een totale uitvoer van 1 886,1 miljard BF.

Gedurende de jongste jaren ontwikkelde het handelsverkeer van de BLEU met het buitenland zich als volgt (in miljarden BF) :

	Invoer	Uitvoer	
1976	1 363,5	1 264,8	— 98,7
1977	1 447,9	1 344,7	— 103,2
1978	1 526,0	1 410,2	— 115,8
1979	1 784,3	1 661,2	— 123,1

Ik weet wel dat de tendens in grote trekken dezelfde is in praktisch alle geïndustrialiseerde landen.

Volgens het IMF hebben deze landen inderdaad in 1980 een handelsdeficit van nagenoeg 130 miljard \$, dit is 52 pct. meer dan in 1979, opgelopen.

Het deficit van Frankrijk werd verdrievoudigd, dat van Zwitserland verdubbelde en de BRD heeft haar handelssurplus zien afnemen, om slechts 5 miljard \$ te bereiken tegenover 12,2 miljard \$ in 1979.

Het besef dat de ontwikkeling wereldwijde afmetingen heeft, mag ons echter niet doen berusten.

Wij hebben onze eigen problemen. Wij hebben eigen troeven en eigen mogelijkheden. Wij moeten en wij kunnen reageren.

Wat betreft onze eigen problemen, wil ik enkel zeggen hoe verontrustend ik de vertraging ervaar in onze exportgroei gedurende het laatste kwartaal van 1980 : de vooruitgang van onze export in waardecijfers, die nog 13,5 pct. bedroeg over het geheel van het jaar 1980 in vergelijking tot het jaar 1979, verminderde tot 6 pct. gedurende het laatste kwartaal van 1980 in vergelijking tot hetzelfde kwartaal 1979. Dezelfde vertraging — gelukkig maar zou ik zeggen — treedt nochtans eveneens op bij de import, waarvoor de respectieve cijfers 17,5 pct. en 7,6 pct. bedragen.

Naar de door het Nationaal Instituut van de Statistiek verstrekte voorlopige gegevens, belooft onze uitvoer in januari 1981, 142,6 miljard BF tegen 162,3 miljard BF in december 1980 en 159,1 miljard BF in januari 1980. In één

1. L'évolution de notre position commerciale

La toile de fond n'a pas changé. A mon entrée en fonction comme Ministre du Commerce extérieur, je me trouvais confronté à une situation des échanges, caractérisée par un déficit commercial prenant une dimension alarmante.

De 1976 à 1980, ce déficit est passé de 98,7 milliards de FB à plus de 200 milliards de FB.

Mes prévisions se sont — malheureusement — révélées exactes : nous venons de clôturer l'année 1980 par un déficit de 210 milliards de FB, soit 10 p.c. de nos importations totales qui se sont élevées à 2 096,1 milliards de FB pour un total d'exportations de 1 886,1 milliards de FB.

Au cours des années précédentes les échanges de l'UEBL avec l'étranger ont évolué comme suit (en milliards de FB) :

	Import.	Export.	
1976	1 363,5	1 264,8	— 98,7
1977	1 447,9	1 344,7	— 103,2
1978	1 526,0	1 410,2	— 115,8
1979	1 784,3	1 661,2	— 123,1

Je ne suis pas sans savoir que la tendance a été sensiblement la même dans pratiquement tous les pays industrialisés.

En effet, selon le FMI, ces pays ont accumulé, en 1980, un déficit commercial de près de 130 milliard de \$, soit 52 p.c. de plus qu'en 1979.

Le déficit de la France a triplé; celui de la Suisse a doublé et la RFA a vu se fondre le surplus commercial au point de ne plus atteindre que 5 milliards de \$, contre 12,2 milliards de \$ en 1979.

Le sentiment de se sentir inscrit dans un mouvement de dimension mondiale ne doit cependant pas nous conduire à la résignation.

Nous avons nos problèmes propres. Nous avons nos atouts et nos possibilités propres. Nous devons et nous pouvons réagir.

S'agissant de nos problèmes propres, permettez-moi simplement de vous dire combien je ressens comme inquiétant le ralentissement de nos exportations au cours du dernier trimestre de 1980 : la progression en valeur de nos exportations, qui était de 13,5 p.c. pour l'ensemble de l'année 1980 par rapport à l'année 1979, se trouve réduite à 6 p.c. au cours du dernier trimestre de 1980 par rapport au même trimestre de 1979. Le même ralentissement, heureusement dirais-je, se vérifie, toutefois, du côté des importations où les chiffres sont respectivement de 17,5 p.c. et de 7,6 p.c.

Selon les données provisoires fournies par l'INS nos exportations se sont montées en janvier 1981 à 142,6 milliards de FB contre 162,3 milliards en décembre 1980 et 159,1 milliards en janvier 1980. A un an de date, le recul est donc de

jaar tijds bereikt de daling dus 10 pct. Daar de twee maanden hetzelfde aantal werkdagen tellen hebben wij dus per werkdag voor 5,5 miljard geëxporteerd in januari 1981, tegen 6,1 miljard in januari 1980.

2. Tekortkomingen in de structuur van onze verkopen

Tekortkomingen in de structuur van ons exportpakket? Inderdaad want, hoe kan het anders, het uitvoerpakket van de BLEU weerspiegelt een structuur van de nijverheidsproductie die, hoe bevredigend zij ook nog was bij het begin der zeventiger jaren, nadien, door de latere ontwikkelingen van de wereldvraag, geleidelijk aan minder gunstig is geworden.

De BLEU bleek al te zeer afgestemd op produktielijnen die regressief gingen worden, in die zin dat de wereldvraag zich minder sterk is gaan ontwikkelen voor een aantal produkties waarop de BLEU zich traditioneel had toegelegd.

Daarenboven was de explosief snelle industrialisering van een aantal ontwikkelingslanden, in een eerste golf, vooral gericht op weer eens diezelfde gamma van produkties die het industriële beeld van de BLEU tekenden.

De sectoren met weinig gekwalificeerde arbeidskrachten, zoals de leder- en schoeiselbedrijven en de textielnijverheid, de sectoren die de onmiddellijke valorisatie mogelijk maakten van de inheemse grondstoffen (papier, non-ferrometalen, kunstmeststoffen) werden het eerst aangepakt en de gevolgen daarvan voor de BLEU-export waren direct voelbaar.

Ik wil dit beeld niet vertekenen. Ik weet immers, uit 16 maanden ervaring, dat op deze globale ongunstige ontwikkeling, talrijke en opmerkelijke uitzonderingen bestaan.

Ik wou alleen, ten overvloede, onderstrepen hoezeer export-beleid en industriële politiek op elkaar dienen in te spelen.

Niet ten onrechte bevat de regeringsmededeling over het industrieel beleid, zoals zij op de desbetreffende « rondetafel »-konferentie werd uiteengezet, een hoofdstuk over de exportbevordering.

Een bijzondere werkgroep bespreekt overigens, onder mijn voorzitterschap, dit hoofdstuk in detail.

In omgekeerde zin heb ik in mijn « Relanceplan voor de uitvoer » duidelijk gesteld, dat ik bereid ben bij de export-promotie sterk het accent te leggen op de nieuwe, ontwikkelde produktiesektoren in het kader van 's lands industriebeleid.

De middelen daartoe zijn in het relanceplan voorzien.

Ik wens derhalve niets liever dan, middels het exportbeleid, bij te dragen tot de ontwikkeling van deze nieuwe sectoren waarop de Belgische industrie zich, op korte termijn, richten moet.

10 p.c. Les deux mois comportant un même nombre de jours ouvrables, on a donc exporté, par jour ouvrable, pour 5,5 milliards de FB en janvier 1981 contre 6,1 milliards en janvier 1980.

2. Les déficiences dans la structure de nos exportations

Des déficiences dans la structure de nos exportations? En effet, puisque, comment s'en étonner, les exportations de l'UEBL reflètent une structure de production industrielle, laquelle encore satisfaisante au début des années 1970, s'est progressivement dégradée en raison du développement ultérieur de la demande mondiale.

L'UEBL a été trop dirigée vers des types de production régressifs, en ce sens que la demande mondiale s'est développée d'une façon nettement moins prononcée pour certaines productions auxquelles l'UEBL s'était appliquée par tradition.

Au surplus, l'industrialisation explosive de certains pays en voie de développement s'était, dans une première vague, concentrée sur cette même gamme de produits caractéristiques de l'image industrielle de l'UEBL.

Les secteurs à main-d'œuvre peu qualifiée, telles les entreprises du cuir et de la chaussure et l'industrie textile, les secteurs rendant possibles la valorisation immédiate des matières premières locales (papiers, métaux non ferreux, engrais chimiques) ont été les premiers à être exploités et les exportations de l'UEBL en subirent immédiatement le contre-coup.

Je ne veux pas rendre cette image générale. Je sais, en effet, par une expérience de 16 mois, qu'il y a des exceptions nombreuses et remarquables à cette évolution globalement défavorable.

Je voudrais simplement souligner à quel point doivent se compléter la politique d'exportation et la politique industrielle.

C'est à juste titre donc que la déclaration gouvernementale sur la politique industrielle, telle qu'elle a été exposée lors de la conférence de la « Table ronde » y afférente, consacre un chapitre particulier à la promotion des exportations.

Un groupe de travail spécial discute, par ailleurs, sous ma présidence, ce problème en détail.

En sens inverse, j'ai exposé clairement dans mon « Plan de relance du commerce extérieur » que je suis disposé, en vue de la promotion de nos exportations, à mettre un accent particulier sur les nouveaux secteurs de production développés dans le cadre de la politique industrielle du pays.

Les moyens à cet effet seront dégagés dans le plan de relance.

Par conséquent, je ne demande pas mieux que de contribuer, par la politique des exportations, au développement de ces nouveaux secteurs vers lesquels l'industrie belge doit s'orienter à bref délai.

Het is toch overduidelijk dat wij, op het gebied van de elektronica, van de micro-processors en van de telematica, nog belangrijke inspanningen zullen moeten doen.

Persoonlijk twijfel ik er niet aan dat, in een ander domein met snelle en zekere toekomstmogelijkheden, dat van de bio-chemie en van de agro-industrie, België zich potentieel zeer sterk profileert. Ik heb overigens, telkens als mij daartoe de gelegenheid werd geboden, de initiatieven op het gebied van de agro-industrie (seminaries, thematische zendingen) ten volle ondersteund.

3. Maatregelen met het oog op de relance van onze export

Tijdens de jongste maanden heb ik verscheidene malen de gelegenheid gehad het geheel van de maatregelen uiteen te zetten die mijns inziens dienen getroffen te worden met het oog op een krachtige relance van de export.

Laten wij niet zoeken naar een wondermiddel. Dat bestaat niet. Het is een geheel van maatregelen op het gebied van de exportbevordering, van de financiële steun en van het rationeel gebruik van de middelen waarover wij beschikken, het is uiteindelijk door een sensibiliseren en motiveren van allen die hoe dan ook bij de export zijn betrokken, dat uiteindelijk de gewenste resultaten zullen worden bereikt.

Doelbewust heb ik het accent gelegd op dit laatste aspect, o.m. tijdens de « Exportdagen » die reeds in Antwerpen, Luik, Bergen en Gent werden belegd.

Bij dit initiatief heb ik mogen rekenen op de spontane steun van Z.K.H. prins Albert, die het voorzitterschap van de exportdagen waarnam en wiens bijdrage tot het geheel van onze exportinspanning niet genoeg kan worden onderstreept.

In de regel zorg ik ervoor dat de prestaties van onze industrie in de pers en in de televisie worden onderstrept, om op die manier in te gaan tegen een al te gewild pessimistische en afbrekende berichtgeving, tegen een berichtgeving die maar al te gemakkelijk gevoelens wekt van ontmoediging en van berusting, die diametraal indruisen tegen hetgeen wij wensen te bereiken.

Sta mij toe in dit verband te zeggen dat nagenoeg 200 firma's, waaronder talrijke KMO's, deelgenomen hebben aan de wedstrijd voor de « Oscar van de Uitvoer ». Ik verwacht van soortgelijke manifestaties een heilzame psychologische schok en zal het experiment in 1981 herhalen.

Het lijkt mij niet mogelijk al degenen die bij de zaak van de export zijn betrokken ook daadwerkelijk daarvoor te motiveren, indien zij niet worden betrokken bij het uitwerken van het relance-beleid en bij het in de praktijk brengen daarvan.

Precies daarom hecht ik een groot belang aan het overleg met de particuliere sector, aan de samenwerking met de regio's en aan de nauwe coördinatie tussen de verschillende instellingen die aan exportbevordering doen.

Il est évident, en effet, que des efforts majeurs devront être faits dans les domaines de l'électronique, des micro-processeurs et de la télématique.

Personnellement, je ne doute pas que, dans un autre domaine aux possibilités d'avenir rapides et sûres, celui de la biochimie et de l'agro-industrie, la Belgique occupe une position potentiellement très avancée. D'ailleurs, chaque fois que l'occasion s'est présentée, j'ai appuyé pleinement les initiatives prises dans le domaine de l'agro-industrie (séminaires, missions thématiques).

3. Mesures en vue d'une relance des exportations

J'ai eu maintes fois l'occasion, au cours des derniers mois, d'exposer l'ensemble des mesures que je préconise en vue d'une relance vigoureuse des exportations.

Ne cherchons pas la mesure miracle. Elle n'existe pas. C'est un ensemble de mesures, dans les domaines de la promotion des exportations, de l'appui financier et de l'utilisation rationnelle des instruments dont nous disposons. C'est finalement une question de sensibilisation et de motivation de tous ceux qui contribuent, de loin ou de près, à l'exportation, qui pourra finalement donner les résultats dans le sens voulu.

C'est à dessein que j'ai mis grandement l'accent sur ce dernier aspect, au cours, notamment, des « journées de l'exportation » qui furent organisées déjà à Anvers, à Liège, à Mons et à Gand.

J'ai pu compter, dans cette initiative, sur l'aide spontanée de S.A.R. le prince Albert, qui présida les journées de l'exportation, et dont la contribution à la cause de nos exportations ne pourra jamais être assez soulignée.

D'une façon générale, je veille à ce que les performances de notre industrie soient soulignées dans la presse écrite et télévisée, afin de faire contrepoids à l'information trop volontiers pessimiste et destructive, à cette information qui crée facilement un climat de lassitude et de résignation, à l'antipode de ce que nous devons atteindre.

Dans un même ordre d'idées, permettez-moi de vous dire que près de 200 firmes, et nombreuses furent les PME parmi elles, ont participé au concours de l'« Oscar à l'exportation ». J'attends de ce genre de manifestations un choc psychologique et je répéterai donc l'expérience en 1981.

On ne peut vraiment motiver tous ceux qui contribuent à l'œuvre de l'exportation sans les appeler à participer à l'élaboration de la politique de relance et à la mise en œuvre de celle-ci.

C'est dans ce souci que j'attache une grande importance à la concertation avec le secteur privé, à la collaboration avec les Régions et à la coordination étroite entre les différentes institutions s'occupant de la promotion des exportations.

Het Ministercomité voor Institutionele Hervormingen heeft er, op mijn voorstel, mee ingestemd de regio's zowel in de Beheerraad van de BDBH als in de Commissie van het Fonds van Buitenlandse Handel te doen vertegenwoordigen.

Het aantal dossiers die door deze Commissie werden onderzocht, steeg van 315 in 1975 tot 410 in 1980 en het totaal bedrag van de gedurende het jongste jaar toegekende steun beloopt 284,4 miljoen BF verdeeld als volgt :

- Terugbetaalbare leningen : 209,1 miljoen BF;
- Subsidies : 53,5 miljoen BF;
- Waarborgen : 21,8 miljoen BF.

De inlichtingen zullen op gestructureerde manier worden uitgewisseld tussen mijn departement en de regio's, ten einde de wederzijdse maatregelen en initiatieven te harmoniseren, zowel inzake financiële bijstand, als inzake missies in het buitenland.

Ik heb u reeds gezegd dat het mijn bedoeling is de instrumenten waarover wij ter bevordering van de export beschikken, op een rationele manier aan te wenden.

Ik ben ervan overtuigd — en de vele contacten die ik heb gehad bevestigen het — dat het ingewikkeld administratief bestel en de talrijke « loketten » de exporteurs in de war brengen en ontmoedigen.

Mijn probleem is dus niet alleen het herzien van de werkmethode, in 't bijzonder die van de BDBH, het gaat veel verder : het fysisch samenbrengen van allen die bij de afhandeling van een export-dossier zijn betrokken.

Ik hoop hierin te slagen : mijn idee van een « Huis van de Buitenlandse Handel » — tevens uitstapraam van ons export-potentieel voor de buitenlandse bezoekers — is u voldoende bekend en begint ingang te vinden.

In afwachting werden de snelheid en de kwaliteit van de informatie door de BDBH aanzienlijk verbeterd (met name het « Flashfin »-systeem); andere verbeteringen zullen volgen.

Met het doel aan de BDBH de zo nodige regionale uitlopers te geven zullen regionale directies worden ontworpen en wordt, in afwachting, een beroep gedaan op een bijzonder tijdelijk kader.

Wat het Hoofdbestuur van de Dienst betreft, kon de oplossing die werd gegeven aan het oude dossier der taalkaders de bevordering van een groot aantal ambtenaren mogelijk maken, derhalve een onrechtvaardige en ongezonde situatie herstellen en zo hoop ik, bijdragen tot een aanmerkelijke verbetering van de werkatmosfeer.

De financiële steun aan de uitvoer is uiterst belangrijk omdat, vooral in de huidige context, onze export zich op voet van gelijkheid met de concurrenten moet kunnen plaatsen.

Le CMRI a approuvé ma proposition tendant à faire représenter les Régions au sein tant du Conseil d'Administration de l'OBCE, que de la Commission du Fonds du Commerce Extérieur.

Le nombre des dossiers examinés par cette Commission est passé de 315 en 1975 à 410 en 1980, correspondant à un total d'interventions accordées au cours de cette dernière année de 284,4 millions de FB réparties comme suit :

- Prêts remboursables : 209,1 millions de FB;
- Subsidies : 53,5 millions de FB;
- Garanties : 21,8 millions de FB.

Les informations seront échangées de façon structurée entre mon Département et les Régions, afin de pouvoir harmoniser les mesures et les initiatives prévues de part et d'autre, qu'il s'agisse de mesures d'aide financière ou d'initiatives dans le domaine des missions à l'étranger.

Je vous ai parlé de mon souci d'utiliser de façon rationnelle les instruments de promotion des exportations dont nous disposons.

Il me paraît certain, et les fréquents contacts que j'ai eus me le confirment, que l'appareil administratif compliqué et les nombreux « guichets » désorientent les exportateurs, les découragent.

Mon problème n'est donc pas seulement de revoir les méthodes de travail, singulièrement celles de l'OBCE, il va au-delà de cela : regrouper physiquement tous ceux qui interviennent dans la composition d'un dossier à l'exportation.

Je compte y parvenir : mon idée d'une « Maison du Commerce extérieur », — en même temps vitrine, pour les visiteurs étrangers, de notre potentiel d'exportation — vous est suffisamment connue et fait son chemin.

En attendant, des améliorations sensibles ont déjà été apportées à la rapidité et à la qualité de l'information fournie par l'OBCE (système « Flashfin » notamment); d'autres suivront.

Afin de doter l'OBCE des antennes régionales dont elle a besoin, des directions régionales seront proposées et, en attendant, appel est fait à un cadre spécial temporaire.

Quant à l'Administration centrale de l'Office, la solution apportée au dossier déjà tellement ancien des cadres linguistiques a permis de promouvoir un grand nombre de fonctionnaires, partant de redresser une situation injuste et malsaine et, je l'espère, de contribuer au redressement du climat général de travail.

L'aide financière à l'exportation revêt une grande importance puisque — surtout dans le contexte actuel — nos exportateurs doivent pouvoir se placer en conditions de concurrence égales à celles des concurrents.

Op dit punt vond ik volle begrip bij mijn Collega's in de Regering, zelfs bij het « Hakbijlcomité », en werden mij voor ieder van de begrotingsjaren 1980 en 1981 voldoende middelen toegewezen.

De begrotingspost voor de uitbetalingen van « Copromex », dat het meest essentiële financiële instrument is, beloopt 1 850 miljoen BF, in de ontwerp-begroting 1981 : in 1980 was dat 1 200 miljoen BF. Onderwijl blijkt dat de voorziene 1 850 miljoen wellicht niet zullen volstaan. Inderdaad beloopt het totaal der vastgelegde verbintenissen op de begroting Copromex tot 15 maart 1981 1 741 miljoen BF. Zelfs indien mag aangenomen worden dat de uitkeringen aanzienlijk onder de vastleggingen zullen blijven, stemt dit cijfer van 1 741 miljoen BF aan vastleggingen op minder dan drie maand tijd tot nadenken.

Ik geef er mij rekenschap van dat de Copromex-subsidies duur uitvallen. Het verlagen van de Créditexport-rentevoet van 14,15 pct. de mogelijke minimumrentevoet, die door de Parijse OESO-overeenkomst wordt toegelaten en derhalve door de concurrentie wordt toegepast, kost in bepaalde gevallen 6,5 pct.

Een uitvoercontract van 100 miljoen waarvan 85 pct. zoals gebruikelijk over vijf jaar gefinancierd wordt, kost aan de Schatkist een subsidie van 14,5 miljoen BF !

Op Belgisch en Benelux-initiatief werden, in mei 1980, de minimumrentevoeten van de OESO verhoogd. Een tweede poging daartoe, in december jl., is mislukt.

Het is mijn overtuiging dat verder in deze richting moet worden gewerkt. Overigens ben ik in contact met mijn Nederlandse en Luxemburgse collega's ten einde een initiatief te nemen om de Ministers van de Tien, die bevoegd zijn voor de Buitenlandse Handel in vergadering bijeen te brengen, ten einde gezamenlijk te onderzoeken hoe een rem kan worden gezet op deze al te kostbare financiële concurrentie.

De staatsleningen voor 1981, tweede belangrijk steunelement bij de export — alhoewel hier ook overwegingen van ontwikkelingshulp zijn ingebouwd — zullen in 1981 op hetzelfde peil worden gehouden : 3 225 miljoen BF.

Uw commissie is voldoende bekend met het ontwerp tot oprichting van een Fonds voor de leningen van Staat tot Staat — het werd door de Senaat goedgekeurd — en daarover dient dus niet te worden uitgeweid.

Hoe beperkt ook in zijn opzet — het is immers een zuiver boekhoudkundig Fonds — in 1981 zal op dit Fonds toch reeds een bedrag van nagenoeg 250 miljoen BF kunnen terugvloeden uit de in dit jaar door derde landen verschuldigde terugbetalingen in kapitaal en interest.

De in 1981 door de Belgische staatsleningen begunstigde landen werden reeds aangewezen. Zoals vorig jaar, zal ik erop toezien dat de toegestane leningen gebruikt worden voor aankopen van uitrustingsgoederen in België en eventueel een herverdeling voorstellen, mochten zich op dat punt moeilijkheden voordoen.

J'ai, à ce sujet, rencontré la pleine compréhension de mes Collègues de Gouvernement, même auprès du « Comité de la hache », et il m'a été accordé suffisamment de moyens pour chacune des années budgétaires 1980 et 1981.

Le poste du budget se rapportant aux paiements de « Copromex », c'est-à-dire l'instrument financier le plus important, se monte à 1 850 millions de FB dans le projet de budget de 1981; en 1980, il était de 1 200 millions de FB. Il s'avère entretemps que les 1 850 millions de FB ne suffiront probablement pas. En effet, le total des engagements à charge du budget. Copromex, jusqu'au 15 mars 1981, se chiffre à 1 741 millions de FB. Même en admettant que les paiements resteront sensiblement en dessous des engagements, ce chiffre de 1 741 millions de FB, étant les engagements d'une période de moins de trois mois, fait réfléchir.

Je me rends compte que les subsides Copromex coûtent cher. L'abaissement du taux de Créditexport, actuellement de 14,15 p.c. au niveau minimal, rendu possible par la convention de l'OCDE de Paris et, partant, appliqué par la concurrence, atteint dans certains cas 6,5 p.c.

Un contrat d'exportation de 100 millions, dont 85 p.c. sont usuellement financés à cinq ans, représente à charge de l'Etat un subside de 14,5 millions de FB.

A l'initiative de la Belgique et du Benelux, les taux d'intérêt minima de l'OCDE ont été augmentés en mai 1980. Une deuxième tentative dans ce sens, en décembre dernier, a échoué.

Je suis persuadé qu'il faut continuer à travailler dans cette voie. J'ai contacté mes collègues néerlandais et luxembourgeois, en vue de réunir les Ministres des Dix, qui ont le Commerce extérieur dans leurs attributions, dans le but de trouver ensemble les moyens de mettre un frein à cette concurrence, tellement coûteuse financièrement.

Les prêts d'Etat à Etat, deuxième élément important dans la politique de promotion de nos exportations — quoiqu'ici des considérations d'aide au développement sont également présentes — resteront en 1981 au même niveau : 3 225 millions de FB.

Le projet visant la création d'un Fonds des Prêts d'Etat à Etat est suffisamment connu par votre Commission — il a été adopté par le Sénat — et il ne faut donc plus y revenir.

Bien que d'une portée limitée — il s'agit en effet d'un Fonds purement comptable — une somme d'environ 250 millions de FB alimentera ce fonds en 1981 par suite des remboursements en capital et en intérêts, que des pays tiers nous doivent au cours de l'année dont il s'agit.

La liste des pays bénéficiaires d'un prêt d'Etat belge en 1981, a déjà été arrêtée. Comme l'année précédente, je veillerai à ce que les prêts accordés soient utilisés à l'achat de biens d'équipement en Belgique et je proposerai au besoin une redistribution, si des difficultés surgissaient à ce sujet.

4. Enkele specifieke acties

Omdat ik geen enkel middel voor de relance van de export wil verwaarlozen, laat ik de mogelijkheid onderzoeken programma-contracten af te sluiten met de exporteurs die zich willen verbinden hun exportcijfer gedurende een bepaalde periode op te drijven.

Naar het voorbeeld van een soortgelijke wetgeving in Frankrijk en Nederland, zouden sommige voordelen, vast te leggen in overleg met mijn collega's van Economische Zaken en van Financiën, toegekend worden aan exporteurs die aan de opgelegde voorwaarden voldoen.

Ik vroeg aan diverse instellingen, met name aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, aan het VBO en andere, over deze formule na te denken en mij precieze voorstellen te doen.

De « Belgische ziekte » in het buitenland is dikwijls een gebrek aan kaderpersoneel, dat bereid is gedurende een bepaalde periode voor een vennootschap in het buitenland te werken bij de uitvoering van een of ander belangrijk project.

Ook op dit punt wens ik zij het maar een begin van oplossing te vinden. Ik denk aan het uitzenden van jonge afgestudeerden van universiteit of hogeschool die zich, bijvoorbeeld mits met vrijstelling van militaire dienst, voor een bepaalde periode tot prestaties in het buitenland verbinden.

Talrijke andere maatregelen worden in het Relanceplan vermeld. Hun weerslag kan sterk verschillen; hun formulering verschilt eveneens. Voor sommige punten, bijvoorbeeld de « Eximbank », spreek ik mij niet uit op eigen initiatief. Ik wens een grondig onderzoek en zal pas daarna een besluit formuleren.

Zo sterk ben ik ervan overtuigd dat geen enkele maatregel — hoe miniem die op het eerste gezicht ook moge wezen — mag verwaarloosd worden, dat ik door een grondige ontleding alle aspecten van de buitenlandse handel heb willen behandelen op zoek naar realistische en doeltreffende oplossingen.

Aangezien zulks het werk is van een Minister van Buitenlandse Handel zal ik de belangrijke exportdossiers van dichtbij blijven volgen. Het project van de hospitalen van de Nationale Wacht in Saoedi-Arabië en het Sovjetrussische plan voor de bouw van een 5 000 km lange gasleiding, zijn voorbeelden daarvan.

Na de missies van verleden jaar, vooral in de Emiraten, in Latijns-Amerika en Korea, zal ik vanaf morgen een missie naar Japan leiden. Kort nadien, in juni, gaat een missie naar Portugal. Beide staan onder het voorzitterschap van Prins Albert.

Missies van mindere omvang zijn voorzien naar een aantal in het Relanceplan genoemde prioritaire landen of naar hoofdsteden waar een kortstondige aanwezigheid van de Minister van Buitenlandse Handel beslissend kan zijn voor het welslagen van de een of andere belangrijke onderhandeling.

4. Quelques actions spécifiques

Ne souhaitant négliger aucun atout dans la relance de l'exportation, j'ai mis à l'étude la possibilité de conclure des contrats-programmes avec des exportateurs qui s'engagent à améliorer, dans une période déterminée, leurs prestations à l'exportation.

À l'instar d'une législation analogue en France et aux Pays-Bas, certains avantages, à définir de commun accord avec mes collègues des Affaires économiques et des Finances, seraient accordés aux exportateurs qui remplissent les conditions imposées.

Je viens de demander à différentes instances, au Conseil national de l'Economie, à la FEB et à d'autres, de réfléchir à cette formule et de me faire des suggestions précises.

Le « mal belge » à l'étranger, c'est souvent le manque de cadres, désireux de s'expatrier pendant une période déterminée au service d'une société chargée de l'exécution d'un ou l'autre grand projet.

Là aussi, je souhaiterais trouver fût-ce un début de solution. Mes idées vont dans le sens de l'expatriation de jeunes éléments, fraîchement sortis de l'université ou de l'école supérieure, qui s'engageraient pour une période déterminée en exemption, par exemple, du service militaire.

De nombreuses autres mesures sont citées dans le Plan de relance. Leur impact peut être très différent; leur formulation diffère également; pour certains points, « Eximbank » par exemple, je ne me prononce pas d'initiative, je souhaite une analyse approfondie et je conclurai ensuite.

Il est tellement vrai qu'aucune mesure, si minime paraîtrait-elle à première vue, ne peut être négligée, que j'ai voulu, par une analyse fouillée, toucher à tous les aspects propres du commerce extérieur, en recherchant des solutions réalistes et efficaces.

Le travail d'un Ministre du Commerce Extérieur étant ainsi fait, je continuerai à suivre de très près les grands dossiers à l'exportation qui se posent. Le projet des hôpitaux de la Garde nationale en Arabie Saoudite et le projet soviétique de construction d'un gazoduc de 5 000 km sont illustratifs à ce sujet.

Après les missions de l'année passée, principalement dans les Emirats, en Amérique latine et en Corée, je conduirai à partir de demain une mission au Japon. Peu après, en juin, une mission se rend au Portugal. Elles sont toutes deux présidées par le prince Albert.

Des missions de moindre envergure me mèneront dans un nombre de pays « prioritaires » du plan de relance ou dans des capitales où la brève présence du Ministre du Commerce extérieur peut être un appui décisif pour la réussite de l'une ou l'autre négociation importante.

II. BESPREKING

1. Officiële missies

Een lid vraagt zich af of de officiële missies, waarvan het aantal deelnemers vaak zeer groot is, wel leiden tot resultaten die evenredig zijn met de inzet aan mensen en financiële middelen. Zijn die resultaten meetbaar, of zelfs onmiddellijk merkbaar?

De Minister antwoordt dat het resultaat van de officiële missies moeilijk te beoordelen valt. Soms leveren zij onmiddellijke resultaten op, zoals bijvoorbeeld de missie naar Indonesië, waar een overeenkomst voor de aankoop van schepen voor de douane werd ondertekend. Een ander voorbeeld is de missie naar Peru. Die officiële missies zijn onontbeerlijk: door de aanwezigheid van Prins Albert kunnen onderhandelingen op het hoogste niveau worden gevoerd en kunnen de besprekingen over bepaalde vastgelopen dossiers opnieuw op gang worden gebracht. Die missies zijn evenwel niet voldoende. De particuliere firma's moeten gemotiveerd zijn en de nodige initiatieven nemen.

Overigens moeten die missies goed voorbereid worden. In het algemeen gaat een voorbereidende missie ter plaatse twee of drie maanden vóór de officiële missie. In de landen met standshandel is het bezoek van Ministers bijzonder nuttig.

2. Uitzending naar het buitenland van jonge laureaten van buitenlandse handel

In verband met een suggestie van de Minister verklaart een lid geen voorstander te zijn van vrijstelling van militaire dienst voor jongeren die een missie in het buitenland zouden vervullen ten einde onze export te bevorderen.

De Minister geeft toe dat zulk een vrijstelling wellicht niet onontbeerlijk is. Veel firma's beschikken echter niet over voldoende financiële middelen en het lijkt derhalve beter geen te hoge wedden te verlenen aan jongeren die naar het buitenland gaan, maar hun als compensatie een ander voordeel te verschaffen.

In verband hiermee vraagt een ander lid of het verblijf in het buitenland van laureaten van buitenlandse handel een goede zaak is. Hun stage schijnt niet altijd de verwachte gevolgen te hebben. De ervaring met jongeren die naar ontwikkelingslanden vertrekken schijnt geen goed voorbeeld te zijn. Er rijst een probleem in verband met de jonge gediplomeerden. Zou het niet wenselijk zijn alles in het werk te stellen om hen in het buitenland te gebruiken, onder meer bij acties ter bevordering van onze uitvoer?

De Minister antwoordt dat de laureaten van buitenlandse handel aan een vrij strenge selectie onderworpen worden aangezien er doorgaans tachtig kandidaten zijn voor dertig beurzen. Het doel is tweevoudig:

II. DISCUSSION

1. Les missions officielles

Un membre s'intéresse aux missions officielles, où le nombre de participants est souvent élevé, et se demande si les résultats auxquels elles aboutissent sont proportionnels aux efforts humains et financiers qu'elles impliquent. Ces résultats sont-ils mesurables, voire immédiatement perceptibles?

Le Ministre répond que l'effet des missions officielles est difficile à apprécier. Parfois des retombées immédiates sont perceptibles. Par exemple, lors d'une mission en Indonésie, un contrat d'achat de bateaux pour les douanes a été signé. Un autre cas peut être cité en ce qui concerne une mission effectuée au Pérou. Ces missions officielles sont indispensables: la présence du prince Albert permet de traiter les dossiers au plus haut niveau et donc de débloquer certains de ceux-ci. Ces visites ne sont toutefois pas suffisantes. Il faut que les firmes privées soient motivées et prennent les initiatives nécessaires.

Par ailleurs ces missions doivent être bien préparées. En général une prémission est envoyée deux ou trois mois avant la mission officielle. Dans les pays à commerce d'Etat les visites de Ministres sont particulièrement utiles.

2. Expatriation des jeunes — Lauréats du commerce extérieur

Faisant allusion à une suggestion du Ministre, un membre ne se dit pas favorable à une exemption du service militaire pour les jeunes qui se consacraient à une mission à l'étranger tendant à promouvoir nos exportations.

Le Ministre estime que cette exemption n'est sans doute pas indispensable. Mais les moyens financiers sont limités pour beaucoup de firmes. Il paraît dès lors préférable de ne pas fixer des traitements trop élevés en cas d'expatriation et de compenser ceci par un autre avantage.

A propos de l'expatriation de jeunes, un autre membre demande si les séjours à l'étranger des lauréats du commerce extérieur constituent une expérience valable. Il semble qu'après l'accomplissement de leur stage il ne soit pas toujours donné une suite suffisante. L'expérience invoquée concernant les jeunes qui partent dans des pays en voie de développement ne semble pas constituer un exemple à suivre. Un problème se pose en ce qui concerne les jeunes diplômés. Ne serait-il pas utile de tout faire pour utiliser ceux-ci à l'étranger, notamment à des actions de promotion de nos exportations?

Le Ministre répond que les lauréats du commerce extérieur font l'objet d'une sélection assez sévère puisqu'en général il y a quatre-vingt candidats pour trente bourses. L'objectif est double:

1. een nauwkeurige studie maken van de een of andere economische sector in het buitenland;

2. roepingen kweken om onze uitvoer te bevorderen.

Wat er na de stage van die laureaten gebeurt is wisselvallig : sommigen worden marktverkenner en anderen komen definitief naar België terug.

Wanneer het verslag dat zij na hun verblijf in het buitenland opmaken belangwekkend is, wordt het door de BDBH aangekondigd, gepubliceerd en verspreid onder de exporteurs met medewerking van de beroepsfederaties.

Wat de laureaten zelf betreft, verklaart de Minister dat hij, ten einde hun werkzaamheden zo goed mogelijk te valoriseren, besloten heeft het schema van hun stage te wijzigen en ze na hun verblijf in het buitenland gedurende een maand bij de BDBH onder te brengen waar zij de belangstellende firma's kunnen ontvangen en hun ervaring in het buitenland mededelen aan de geografisch betrokken dienst van de BDBH.

Aan de andere kant hebben de laureaten zelf een vereniging opgericht om de plaatsaanbiedingen en plaatsaanvragen waarvoor zij belangstelling kunnen hebben, te groeperen.

3. Gevolgen van de niet-uitvoering van sommige contracten met het buitenland

Een lid brengt de moeilijkheden ter sprake die bestaan tussen de Algerijnse regering en Belgische firma's; deze geven soms aanleiding tot tegenmaatregelen, zoals die welke door de Algerijnse regering werden overwogen. Een verhoging van het bedrag van de Delcredere-waARBorg lijkt hem geen oplossing te zijn. Er moet voor worden gewaakt dat de particuliere firma's die contracten aangaan, in staat zijn hun verbintenissen na te komen zowel op financieel gebied als ten aanzien van de deugdelijkheid van het personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de mede-contractant, omdat een nadelige terugslag op andere bestellingen te vrezen valt.

Een ander lid onderstreept eveneens dat wanneer een exportfirma niet slaagt in de uitvoering van haar contract, dit een terugslag heeft op andere Belgische firma's. Hij noemt een concreet voorbeeld. Een firma die rollend materieel uitvoert, heeft kunnen exporteren naar Brazilië en heeft vervolgens een contract getekend met de Filippijnen. De Belgische Staat heeft 2 miljard frank steun verleend. De heer Eyskens had aanvaard om dit project in het kader van de ontwikkelingssamenwerking door geschoolde technici te laten begeleiden, met het doel om het onder de beste voorwaarden door plaatselijke technici te laten overnemen.

Van Belgische kant zijn echter administratieve moeilijkheden gerezen in verband met de laatstbedoelde uitgaven, wat in Manilla grote mistevredenheid heeft gewekt.

In verband met de problemen die aan de orde zijn gesteld door die twee leden, antwoordt de Minister het volgende :

De economische betrekkingen met Algerije hebben inderdaad de weerslag ondergaan van de zaak Becsa.

1. leur demander d'effectuer une étude ponctuelle sur tel ou tel secteur économique à l'étranger;

2. susciter une vocation de nature à accroître nos exportations.

La suite donnée au stage effectué par ces lauréats est variable : certains d'entre eux deviennent prospecteurs, d'autres reviennent de manière définitive en Belgique.

Lorsque le rapport qu'ils rédigent à l'issue de leur séjour à l'étranger est intéressant, il est annoncé et publié par l'OBCE et diffusé parmi les exportateurs avec l'aide des fédérations professionnelles.

En ce qui concerne les lauréats mêmes, le Ministre déclare qu'il a, précisément en vue de les valoriser au mieux, décidé de modifier le schéma de leur stage, en ajoutant un mois à l'issue de leur séjour à l'étranger, pour un passage à l'OBCE au cours duquel ils donnent audience aux firmes intéressées et communiquent le fruit de leur expérience à l'étranger au service géographique concerné de l'OBCE.

Par ailleurs, les lauréats eux-mêmes ont constitué une association pour grouper les offres (et demandes) d'emplois qui peuvent les intéresser.

3. Conséquences de l'inexécution de certains contrats signés avec l'étranger

Un membre fait état de difficultés entre le gouvernement algérien et des firmes belges. Ceci conduit parfois à des mesures de rétorsion, telles que celles qui ont été envisagées par ce gouvernement. Augmenter le montant des garanties du Ducroire ne lui semble pas une solution. Il faut veiller à ce que les firmes privées qui s'engagent dans les contrats soient à même de tenir leurs engagements tant sur le plan financier que sur le plan de la qualité du personnel mis à la disposition du contractant, sans quoi des répercussions sont à craindre à propos d'autres commandes.

Un autre commissaire souligne également que si une firme exporte et échoue lors de l'exécution du contrat, ceci rejait sur d'autres firmes belges. Il cite un cas concret. Une firme exportatrice de matériel roulant a réussi une exportation vers le Brésil, puis a signé un contrat aux Philippines. L'Etat belge est intervenu pour un montant de 2 milliards. Dans le cadre de la coopération au développement, M. Eyskens avait accepté d'adjoindre des techniciens qualifiés à ce projet pour assurer sa prise en charge, dans les meilleures conditions, par des techniciens locaux.

Toutefois, des difficultés administratives ont surgi du côté belge à propos de cette dernière dépense, ce qui crée un vif mécontentement à Manille.

Le Ministre répond ce qui suit à propos des problèmes évoqués par ces deux membres :

Les relations économiques avec l'Algérie ont, effectivement, ressenti le contre-coup de l'affaire Becsa.

Vanaf het begin van deze zaak werden onderhandelingen gevoerd zowel in België zelf als met de Algerijnen.

Zij hebben geleid tot de overneming van twee bouwprojecten van Sig en Souk-Ahras door een andere Belgische aannemer van grote complexen.

Des ondanks kon een geschil omtrent het derde bouwproject van Becsa (Tiaret) niet worden vermeden en hebben de Algerijnen bepaalde maatregelen genomen tegen de groep waartoe Becsa behoort.

Op dit punt zijn er dus nog geschillen die moeten worden beslecht. Het schijnt dat de nadelige gevolgen van de zaak-Becsa definitief kunnen worden geregeld bij het bezoek van de heren Claes en Urbain aan Algerije.

Aan de andere kant is het juist dat de inspecteur van Financiën van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel een negatief advies heeft uitgebracht over de uitbetaling, in het kader van het bouwkontraat voor de metro van Manilla, van een beperkt bedrag dat de Minister van Ontwikkelingssamenwerking in staat zou moeten stellen de opleidingskosten van bepaalde technici voor zijn rekening te nemen.

In dezelfde nota van de inspecteur van Financiën werd een even negatief advies uitgebracht over twee andere dossiers waarbij Ontwikkelingssamenwerking een beperkte steun verleende aan een belangrijk kontraat voor economische en industriële samenwerking.

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking heeft tegen dat advies gereageerd en de gegrondheid betwist van de opmerkingen van de inspectie van Financiën; de procedure wordt voortgezet om te bereiken dat de verbintenissen worden uitgevoerd die aangegaan zijn zowel binnen het raam van het kontraat-« metro Manilla » als in het kader van de twee andere overeenkomsten.

4. Verband tussen uitvoer en invoer

Een lid meent dat het voor de vernieuwing van het beleid noodzakelijk is dat de Minister van Buitenlandse Handel ook bevoegd zou zijn voor de invoer. De ontsluiting van sommige markten begint soms met onderhandelingen over invoerproblemen. Een voorbeeld hiervan is het aardgas uit Algerije. Dit is eveneens het geval met de meeste landen met staatshandel, die menen niet aan invoer te kunnen denken tenzij zij zelf naar ons land kunnen uitvoeren. Dit is inzonderheid het geval voor landen waar de handelsbalans zwaar deficitair is.

De Minister geeft toe dat de benaming Minister van Buitenlandse Handel nogal eens hinderlijk is, omdat de indruk wordt gewekt dat die minister enkel belangstelling heeft voor de uitvoer uit België. Uitbreiding van zijn verantwoordelijkheid tot de invoer zou betekenen dat hij ook bevoegd is voor het vaststellen van contingenten en het

Dès le début de cette affaire, des négociations ont été menées, tant sur le plan interne belge qu'avec les Algériens.

Elles ont abouti à la reprise des deux chantiers de Sig et de Souk-Ahras par un autre ensemblier belge.

Malgré cela, le litige concernant le troisième chantier de Becsa (Tiaret) n'a pu être évité et les Algériens ont pris certaines mesures contre le groupe auquel appartient Becsa.

Il reste donc, sur ce point, un contentieux à régler. Il paraîtrait bien que ces séquelles de l'affaire Becsa pourront être définitivement réglées lors de la visite que le Ministre des Affaires économiques et moi-même ferons prochainement en Algérie.

Par ailleurs, il est exact que l'inspecteur des Finances du Département des Affaires étrangères et du Commerce extérieur a émis un avis négatif quant à la liquidation, dans le cadre du contrat de construction du métro de Manille, d'une somme limitée qui devrait permettre au Ministre de la Coopération au Développement de prendre en charge les frais de formation de certains techniciens.

Un avis tout aussi négatif avait, dans la même note de l'inspecteur des Finances, été émis à l'égard de deux autres dossiers où une action limitée de la Coopération au Développement venait appuyer un important contrat de coopération économique et industrielle.

Le Ministre de la Coopération au développement a réagi contre cet avis, contestant le bien-fondé des observations de l'inspecteur des Finances, et la procédure est poursuivie en vue de la liquidation des obligations contractées tant dans le cadre du contrat « métro Manille » que des deux autres contrats.

4. Liaison entre exportations et importations

Un membre estime qu'une politique nouvelle exigerait que le Ministre du Commerce extérieur soit également compétent en matière d'importations. Certains marchés ne peuvent être exploités qu'en commençant la négociation par un problème d'importation. On peut citer l'exemple du gaz naturel en Algérie. Le même problème se pose avec la plupart des pays à commerce d'Etat, qui estiment ne pouvoir envisager des importations que si ils peuvent eux-mêmes exporter vers notre pays. Ceci est particulièrement vrai pour les pays dont la balance commerciale est fortement déficitaire.

Le Ministre convient que l'appellation de Ministre du Commerce extérieur a quelque chose d'un peu gênant. Ce Ministre donne l'impression de n'être intéressé que par les exportations de la Belgique. Étendre sa responsabilité aux importations impliquerait qu'il soit aussi compétent en matière d'octroi des contingentements et licences et qu'il ait une

verienen van licenties en dat hij het energiebeleid en zelfs het industriebeleid in handen heeft. Hij acht dit niet mogelijk in een nabije toekomst. Het probleem van het verband tussen invoer en uitvoer wordt opgelost door de nauwe betrekkingen die het departement onderhoudt met het Ministerie van Economische Zaken.

5. Oprichting van een Huis van de Buitenlandse Handel

Een lid verklaart dat de oprichting van een Huis van de Buitenlandse Handel te Brussel van groot belang is voor de industriële, die niet zo vaak geregeld contact met de BDBH hebben. Hij vraagt inlichtingen over de concrete vooruitzichten op dit gebied.

De Minister antwoordt als volgt :

Ik stel vast dat het idee van een Huis van de Buitenlandse Handel reeds verscheidene positieve reacties heeft uitgelokt, meer bepaald gisteren nog, van de werkgroep « BH » van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en op de Ronde-Tafel-Conferentie voor Buitenlandse Handel.

Het beantwoordt dus kennelijk aan een behoefte.

Het is daarenboven mijn bedoeling door deze hergroepering van verscheidene diensten te komen tot een verlaging van de huivestingskosten van de BDBH, die te fel oplopen (meer dan 50 miljoen !)

De besprekingen ter zake worden actief voortgezet en ik zal niet nalaten de Commissie op de hoogte te houden.

6. Gewestelijke directies van de BDBH

Een lid is van oordeel dat de gewestelijke directies van de BDBH niet te veel uitbreiding zouden mogen nemen. Hij zou in dat verband graag de bedoelingen van de Minister kennen.

Een ander lid heeft bezwaren tegen de systematische aanwerving van personeel van het bijzonder tijdelijk kader in die diensten.

De Minister antwoordt daarop als volgt :

Het is de bedoeling dat de regionale directies worden ingepast in het algemeen kader van de BDBH op basis van een weloverwogen deconcentratie.

Zij hebben als voornaamste opdracht de dienstverlening aan de exporteurs te verbeteren en te versnellen.

De aktie ter bevordering van de uitvoer moet vanzelfsprekend worden uitgewerkt door de centrale administratie, na raadpleging van en in samenwerking met de regionale directies.

De aanwerving in laatstgenoemde diensten van beamtenden uit het buitengewoon tijdelijk kader moet als een overgangsmaatregel worden beschouwd.

Het verkrijgen van definitieve kaders vraagt veel tijd. Hiertoe is de toestemming vereist van de Ministers van Begroting en van het Openbaar Ambt, alsmede het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

maîtrise de la politique énergétique et même industrielle. Ceci ne paraît guère possible dans l'immédiat. Le problème posé par la liaison entre importations et exportations est résolu par les relations étroites que le département entretient avec le Ministère des Affaires économiques.

5. La création d'une Maison du Commerce extérieur

Un membre déclare que la création d'une maison du commerce extérieur à Bruxelles présente un grand intérêt pour les industriels, qui n'ont pas toujours des contacts fréquents et suivis avec l'OBCE. Il souhaiterait avoir des précisions au sujet des perspectives concrètes à ce sujet.

Le Ministre répond ce qui suit :

Je constate que l'idée d'une Maison du Commerce extérieur a déjà suscité plusieurs réactions positives, et notamment hier encore de la part du groupe « CE » du Conseil central de l'Economie, ainsi qu'à la Conférence de la Table ronde du Commerce extérieur.

Une telle Maison répondrait donc manifestement à un besoin.

En outre, je souhaite que grâce à ce regroupement de divers services, on puisse diminuer le coût des locaux de l'OBCE, qui prend des proportions excessives (plus de 50 millions !).

Les pourparlers à ce sujet se poursuivent activement et je ne manquerai pas d'informer la Commission de leur évolution.

6. Les directions régionales de l'OBCE

Un membre considère que les directions régionales de l'OBCE ne devraient pas prendre trop d'extension. Il aimerait d'ailleurs connaître les intentions du Ministre à cet égard.

Un autre membre formule des objections en ce qui concerne le recrutement systématique d'agents du cadre spécial temporaire dans ces services.

Le Ministre répond comme suit à ces deux interventions :

L'objectif poursuivi est d'intégrer les directions régionales dans le cadre général de l'OBCE sur la base d'une déconcentration mûrement réfléchie.

Elles ont pour mission essentielle d'améliorer et d'accélérer l'assistance aux exportateurs.

Il va de soi que l'action de promotion des exportations doit être mise au point par l'administration centrale, après consultation des directions régionales et en collaboration avec celles-ci.

L'engagement d'agents du cadre spécial temporaire dans ces derniers services est à considérer comme une mesure transitoire.

Le recrutement de cadres définitifs demande beaucoup de temps. Il requiert l'autorisation des Ministres du Budget et de la Fonction publique, ainsi que l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique.

III. STEMMINGEN

De kredieten betreffende de buitenlandse handel uitgetrokken op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor 1981 zijn aangenomen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

De Verslaggever,
E. HISMANS.

De Voorzitter,
G. CUDELL.

III. VOTES

Les crédits afférents au commerce extérieur inscrits au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de 1981 sont adoptés par 10 voix contre une et une abstention.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
E. HISMANS.

Le Président,
G. CUDELL.